

BLUB NOT INCLUDED

## TIN MAXI

# IP5X

**DNK** - IP5X: Støv er forhindret i at trænge ind i lampen i en sådan mængde at det kan skade lampens funktion/sikkerhed.

**SWE** - IP5X: Dammskydd som hindrar större mängder av damm att skada lampans funktion/säkerhet

**NOR** - IP5X: Støv er forhindret i å trænge inn i lampen i en slik mengde at det kan skade lampens funksjon/sikkerhet.

**NLD** - IP5X: Stoppartikelen kunnen niet in zodanige hoeveelheden in het armatuur dringen, waardoor de functie/zuikerheid van het armatuur beschadigd kan worden.

**FRA** - IP5X: Protégée contre la poussière. La quantité infime qui pourrait y pénétrer ne peut absolument altérer le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

**DEU** - IP5X: Die Leuchte ist staub sicher. Kein Einfluss auf den Betrieb/die Sicherheit der Lampe.

**GBR** - IP5X: Dust is prevented from entering the lamp in amounts that can cause damage to the function/safety of the lamp.

**ESP** - IP5X: Se impide la entrada de polvo en la lámpara en cantidades que pueden dañar el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

**PRT** - IP5X: A entrada de pó na lâmpada é impedida em quantidade que possam causar danos ao funcionamento ou segurança da lâmpada.

**ITA** - IP5X: Stagna alla penetrazione della polvere. La quantità minima che potrebbe penetrare non può alterare il funzionamento e la sicurezza della lampada.

**FIN** - IP5X: Valaisin on suojattu sellaiselta pölyyn sisääntunkeutumiselta, joka voi vahingoittaa sen toimintaa tai turvallisuutta.

**POL** - IP5X: Szczelność na przekanie do lampy pyłu w takich ilościach, które by szkodziły funkcjonowaniu/bezpieczeństwu lampy.

**HRV** - IP5X: Prašini je onemogućen prodor u svjetiljku u količini koja može izazvati štetu za rad / sigurnost svjetiljke.

**EST** - IP5X: Valgusti on kaitsitud tolmu sisenemise eest kogustes, mis võivad ohustada valgusti töökindlust/ohutust.

**LVA** - IP5X: Lampas uzbūve ir veidota tā, lai pasargātu to no putekļu iekļūšanas tās iekšienē tādos daudzumos, kas izraisa lampas bojājumus.

**LTU** - IP5X: Dulkėms neleidžiama patekti į lempos vidurį tokiais kiekiais, kad tai pakenktų lempos funkcionavimui/ saugumui.

**SVK** - IP5X: Lampa je chránená proti vplyvu prachu, ktorý by vo veľkom množstve mohol poškodiť fungovanie/bezpečnosť lampy.

**HUN** - IP5X: A lámpa a mőködését/biztonságát károsító mennyiségű por bejutása ellen védett.

**ROM** - IP5X: Praful este împiedicat a intra în lampa intr-o cantitate care sa poata afecta functionalitatea/siguranta lampii.

**CZE** - IP5X: Svítidlo je zabezpečeno proti pronikání prachu v množství, které by mohlo narušit funkčnost či bezpečnost svítidla.

**SVN** - IP5X: Preprečen je vstop prahu v svetilko v količinah, ki bi vplivale na nemoteno obratovanje/varnost svetilke.

**GRC** - IP5X: Εισχώρηση σκόνης, σε βαθμό που να βλάπτει τη λειτουργία και την ασφάλεια του φωτιστικού, δεν είναι δυνατή.

**TUR** - IP5X: Tozun icerisine grip lambanın fonkcion ve güvenligine zarar vermeme için gerekli önlem alınmıştır.

**BGR** - IP5X: Лампата е защитена от проникването на прах в таква количество, което би повредило функционалността/сигурността на лампата.

**RUS** - IP5X: Светильник защищен от попадания в него пыли в количестве, которое может стать причиной нарушения работоспособности или безопасности светильника.

بجسٲت دق ٲيٲلب وأ ٲجرب حبصٲلٲا علٲا رابغٲا برسٲ عٲم: سٲلٲا 5 ٲ يٲ  
ٲمٲالسٲا / حبصٲلٲا ٲٲيظو يٲف اررأضٲا

# IPX4

**DNK** - IPX4: Regndråber faldende fra alle vinkler (360°) vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.

**SWE** - IPX4: Regndroppar fallande från alla vinklar (360°) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.

**NOR** - IPX4: Regndråper fallende fra alle vinkler (360°) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.

**NLD** - IPX4: Regendruppels uit alle richtingen (360°) hebben geen invloed op de functie of zuikerheid van het armatuur.

**FRA** - IPX4: Les gouttes de pluie venant de toutes directions (360°) n'auront aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

**DEU** - IPX4: Die Leuchte ist Spritzwassergeschützt (360Grad). Spritzwasser nimmt keinen Einfluss auf die Funktion der Leuchte.

**GBR** - IPX4: Raindrops falling from any angle will not affect the function/safety of the lamp.

**ESP** - IPX4: La gotas de lluvia cayendo en todos los ángulos (360°) no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

**PRT** - IPX4: Os pingos de chuva caíndo de qualquer ângulo não afectarão o funcionamento ou segurança da lâmpada.

**ITA** - IPX4: Le gocce d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (360°) non compromettono il funzionamento e la sicurezza della lampada.

**FIN** - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa kulmasta (360°) eivätkä vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.

**POL** - IPX4: Krople deszczu spadające pod każdym kątem (360°) nie będą miały żadnego wplywu na funkcjonowanie/bezpieczeństwo lampy.

**HRV** - IPX4: Kišne kapi koje padaju pod bilo kojim kutom neće utjecati na funkciju/sigurnost svjetiljke.

**EST** - IPX4: Mistahes nurga all langevad vihmapiisad ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.

**LVA** - IPX4: Lietus ( līstot jebkurā leņķī, 360 grādos) neatstāj ietekmi uz lampas darbību/drošību.

**LTU** - IPX4: Lietaus lašai, krintantys iš visų pusių (360 laipsnių kampų) neturės jokio neigiamo poveikio lempos funkcionavimui bei saugumui.

**SVK** - IPX4: Daždové kvapky padajúce pod akýmkoľvek uhlom neovplyvnia fungovanie/bezpečnosť lampy.

**HUN** - IPX4: Esőcseppek – bármilyen szögben érkezőnek is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.

**ROM** - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/siguranta lampii.

**CZE** - IPX4: Svítidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).

**SVN** - IPX4: Dežne kapljice, ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.

**GRC** - IPX4: Σταγόνες βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μοίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.

**TUR** - IPX4: 360 derecelik acidan düşen yağmur damlalari hic bir sekilde lambanın fonkcion ve güvenligini etkilemez.

**BGR** - IPX4: Водни капки падащи под всякакви ъгли (360°) не оказват влияние на функционалността/сигурността на лампата.

**RUS** - IPX4: Дождевые капли, падающие под любыми углами (360°), не влияют на работоспособность и безопасность светильника.

يٲا طٲ نوكي نل (ٲجرب 360) اي اولٲا عيٲج نم طقواسٲا رطٲلٲا ام: 4 سٲلٲا ٲ يٲ  
ٲمٲالسٲا / حبصٲلٲا ٲٲيظو يٲف اررأضٲا



**DNK** - Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.

**SWE** - Klasse I: Lampen har anslutning till jord och skall därför anslutas gul/grön jordledning.

**NOR** - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.

**NLD** - Klasse 1: Het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet daarvoor aan de geel/groene aarddraad aangesloten worden.

**FRA** - Classe I: La lampe a une connexion à la borne de terre, il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.

**DEU** - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.

**GBR** - Class I: The lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.

**ESP** - Clase I: La lámpara tiene terminal de tierra, así que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.

**PRT** - A lâmpada contém uma ligação a terra, têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.

**ITA** - Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.

**FIN** - Suojausluokka I: Valaisin on maadoitettava, ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maaajohtoon (keltainen/vihreä).

**POL** - Klasa I: Lampa posiada zacisk uziemiający i dlatego musi być podłączona do żółto-zielonego przewodu uziemienia.

**HRV** - Klasa I: Svjetiljka posjeduje priključak za uzemljenje i mora se priključiti na žuto/zeleni vodič za uzemljenje.

**EST** - Klass I: Valgusti on maandusklemm ning selle peab ühendama kollase/roheline maandusjuhtmega.

**LVA** - veida lampa: Lampa ir jāieņem pievienojot to pie instalācijas dzeltenā/zalā iezemējuma vada.

**LTU** - Klase I: Lampa turi žeminim , del to turi būti prijungiami prie instaliacinių geltonai/ žaliu žeminimo laidų.

**SVK** - Trieda I: Lampa má uzemnený terminál a musí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.

**HUN** - I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval rendelkezik, amelyt a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.

**ROM** - Clasa I: Lampa are impamantare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impamantare galben/verde.

**CZE** - Třída krytí I: Světlo je opatřeno zemní svorkou a proto je třeba je připojit na žlutý/zelený uzemňovací vodič.

**SVN** - Razred I: Svetilka ima ozemljitveni priključek in jo je zato treba priključiti na rumeno/zeleno ozemljitveni vodnik.

**GRC** - Βαθμός προστασίας I: Το φωτιστικό διαθέτει σύστημα γείωσης, και θα πρέπει να συνδεθεί με το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης.

**TUR** - Sınıf 1: Bu ürünün topraklaması vardır. Topraklı hattı (sarı / yeşil) bir kiple bağlantılıdır.

**BGR** - Клас I: Лампата има клема за заземяване, която трябва да се свърже със жълто/зеления заземителен проводник на инсталацията.

**RUS** - Класс I: Светильник имеет заземление и должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

مصنوعا لئلا يضر اظهور بجي يضرًا لخصو حابصملا : ميلوالا ءرلدا رضخا / رفضا تاشنلاب

مصنوعا لئلا يضر اظهور بجي يضرًا لخصو حابصملا : ميلوالا ءرلدا رضخا / رفضا تاشنلاب



**DNK** - Lampen må kun monteres på væg.

**SWE** - Lampan får endast monteras på vägg.

**NOR** - Lampen må kun monteres på vegg.

**ISL** - Ljósíó má einungis festa á vegg.

**NLD** - Het armatuur mag alleen aan de wand gemonteerd worden.

**FRA** - La lampe doit être installée seulement sur un mur.

**DEU** - Die Lampe darf nur an der Wand montiert werden.

**GBR** - The lamp is only suitable for fixing to the wall.

**ESP** - La lámpara puede ser instalada solamente en la pared.

**PRT** - A lâmpada é adequada só para afixar na parede.

**ITA** - La lampada può essere installata solamente su una parete.

**FIN** - Valaisimen saa asentaa vain seinään.

**POL** - Lampa nadaje się tylko do montowania na ścianie.

**HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za zidnu montažu.

**EST** - Valgusti sobib kinnitamiseks ainult seinale.

**LVA** - Lampu drīkst uzstādīt tikai pie sienas.

**LTU** - Lempą galima montuoti tik ant sienos.

**SVK** - Lampa sa hodí vylučne na upevnenie na stenu.

**HUN** - A lámpa csak falra szerelhető.

**ROM** - Lampa se va monta doar pe perete.

**CZE** - Lampa je vhodná jen pro montáž na stěnu.

**SVN** - Svetilka je primerna le za montažo na steno.

**GRC** - Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε τοίχο.

**TUR** - Bu ürün sadece duvara montaj edilebilir.

**BGR** - Лампата може да се монтира само на стена.

**SRB** - Lampa je pogodna za postavljanje samo na zid.

**RUS** - Светильник предназначен только для установки на стену.  
(طراحی) رادچل و لچ حابصملا بيكفورت طوف بجي



**DNK** - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

**SWE** - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.

**NOR** - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

**NLD** - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste montage op het lichtnet.

**FRA** - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.

**DEU** - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.

**GBR** - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.

**ESP** - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.

**PRT** - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.

**ITA** - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.

**FIN** - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.

**POL** - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.

**HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.

**EST** - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.

**LVA** - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.

**LTU** - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie švištos tinklo.

**SVK** - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrický sieť.

**HUN** - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.

**ROM** - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.

**CZE** - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.

**SVN** - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

**GRC** - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής.

**TUR** - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.

**BGR** - Лампата е предназначена само за монтаж/ директно свързване към ел.инсталацията ( да не се използва като подвижна лампа).

**RUS** - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.

ءاضاللا ظفبش و لچ (مىالدا) رذاملا بيكفورتل طوف دچ حابصملا





**DNK** - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

**SWE** - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserade elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

**NOR** - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømforselen til strømkretsen med riktig sikring for installasjonsarbeidet påbegynnes.

**ISL** - MIKILVÆGT! Sláði rafmagnú úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leiðið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

**NLD** - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

**FRA** - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contactez les autorités locales compétentes en la matière.

**DEU** - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

**GBR** - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

**ESP** - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

**PRT** - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

**ITA** - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

**FIN** - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

**POL** - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

**HRV** - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašten električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

**EST** - OLULINE! Lülitage vooluõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikides võib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poole.

**LVA** - SVARĢĪG! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbuspņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

**LTU** - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

**SVK** - Dôležit! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

**HUN** - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Hzzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

**ROM** - ATENȚIE! Opriți înțotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

**CZE** - Důležit! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

**SVN** - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napajanje napeljevati le pooblašteni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblašteni servis.

**GRG** - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

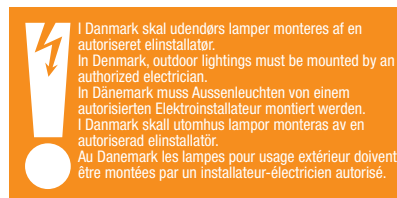
**TUR** - ÖNEMLİ! Kurulumla başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

**BGR** - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизирани електротехници. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

**SRB** - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

**RUS** - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

بېلېرئىشلا لامعاً عبد لىنىق تىزئىلا نغ رايئىتلا لىصيف لىع امءاد صىرحا ماه قىبىرئىلا  
ابىرطىلا قىطىابوب قىبىرئىلا قىطىلا مازئىلا بىئىقوت شىئىلعم مازئىلا بىئى لوندلا ضىعب ف  
قراشئىس الل قىلئىلا مابىرطىلا قىبىر لىصىتا قىطىق دىتئىلا مابىر



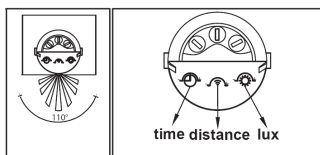
## INSTRUKTIONER

Læs venligst disse instruktioner igennem før lampen installeres. Det kan anbefales at beholde disse instruktioner på et sikkert sted til eventuel senere brug. Hvis denne lampe installeres af en håndværker, skal håndværkeren sikre sig, at kunden har en kopi af disse instruktioner.

### Sensorspecifikationer

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Spænding:                 | 230 volts AC  |
| Max. styrke:              | 100 watt  |
| Dækkende vinkelgrad:      | 110 grader  |
| Belysningsstyrke i drift: | 10-2000 LUX   |
| Tid tændt:                | 5 min. 10 sekunder (ca.) fra registrering af bevægelse.<br><b>BEMÆRK!</b> Hvis ny registrering sker inden for denne periode, forbliver lampen tændt i yderligere 5 min. og 10 sekunder.<br>Op til ca. 8 m afhængigt af vejrforhold og placeringshøjde.<br><b>BEMÆRK!</b> Rækkevidden er 8 m når personen går på tværs af dækningsområdet, men ikke når der bliver gået imod sensoren. Hvis personen går imod sensoren og er op til 1.5m til venstre eller højre for sensoren, er rækkevidden normalt mellem 4 og 6 m. |
| Max. rækkevidde:          | 1.5 til ca. 2,5 m.<br>-10° to +50° Celsius.   |
| Placeringshøjde:          |   |
| Temperaturområde:         |   |

### Betjening



Tid: regulér tændt tid 10 sekunder-5min  
Afstand: regulér afstands rækkevidde op til ca.8 m  
Lux: regulér lux 10-20000

### Fejlfinding

Når lampen skal udskiftes eller tjekkes anbefales det at slukke for strømmen på hovedafbryderen og lade lampen afkøle.

| FEJL   | MULIG GRUND  | LØSNING   |
|--|--|---|
| <b>Lampen virker slet ikke</b>                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Ingen strøm</li><li>Lampen er ikke tilsluttet korrekt eller er i stykker</li><li>Forkerte ledninger</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Tjek strømmen og sikringer</li><li>Tjek lampen</li><li>Tjek ledninger</li></ul>                             |
| <b>Lampen vil ikke virke i normal automatisk indstilling</b>         | <ul style="list-style-type: none"><li>Området er for oplyst</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Flyt lampen, hvis det er nødvendigt</li></ul>   |
| <b>Sensorområdet er for lille</b>                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Lampen er opsat for højt, eller indgangsvinklen til lampens rækkevidde er ikke korrekt</li><li>Andet lys kolliderer med PIR sensorens sensitivitet</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Flyt lampen længere ned og/eller korrigerer indgangsvinklen</li><li>Flyt lampen væk fra andet lys</li></ul> |
| <b>Lampen er tændt hele tiden</b>                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Forkert ledningsnet</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Tjek ledningsnettet</li></ul>   |
| <b>Lampen tænder uden grund</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Lampen er dårligt placeret</li><li>Stærk vind</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Flyt lampen</li><li>Midlertidig situation. Er det forstyrrende kan lampen eventuelt slukkes</li></ul>       |
| <b>Hvis lampen i normal indstilling er tændt i mere end 5 minuts</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>PIR'en er blevet udløst igen inden for den første 5 minuts periode (se under specifikationerne)</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Lysset vil automatisk slukke ca. 5 minuts efter PIR'ens sidste registrering</li></ul>                       |

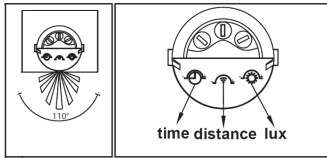
## Instrucciones

Leer las instrucciones con cuidado antes de tratar de instalar este aparato (equipo). Se recomienda de mantener estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro. Si este equipo es instalado por un contratista este debe de asegurarse que el cliente tiene una copia de estas instrucciones.

### Especificación del sensor:

|   |  |
|---|--|
| Voltaje:  | 230 voltios AC   |
| Carga max.:                                     | 100 watts max.   |
| Angulo detector:                                | 110 grados   |
| Función luminosa:                               | Funcionamiento nocturno 10-20000 LUX.  |
| Tiempo de funcionamiento:                       | 5 minuto y 10 segundos (aprox.) a contarse desde la descarga inicial.<br><b>Nota!</b> Si se descarga en el curso de este período 5 minuto y 10 segundos son agregados al tiempo ya pasado.   |
| Alcance máximo del rayo detector:               | Alrededor de 8 metros según las condiciones atmosféricas y la altura del montaje.<br><b>Nota!</b> El rayo detector de 8 metros se aplica cuando una persona camina a través de la zona de detección y no cuando se camina en dirección del sensor. Si una persona camina hacia el sensor a 1.5 metros, a la derecha o la izquierda de este, el rayo de detección será por lo general entre 4 á 6 metros. |
| Altura del Montaje:                             | 1.5 á 2,5 metros aprox.  |
| Temperatura del ambiente de operación del rayo: | -10 grados C á +50 grados C  |

### Operación



Tiempo: Regulas tiempo 5 min 10 sec.  
 Distancia: Regulas distancia de 8 metros aprox.  
 Lux: Regulas lux 10-20000.

## Reparación

| Problema  | Causa posible   | Solución   |
|---|---|--|
| La unidad no funciona                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>No hay corriente</li> <li>La lámpara no está correctamente colocada o rota</li> <li>Cables incorrectos.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar fusibles</li> <li>" lámpara</li> <li>" cables</li> </ul>  |
| La unidad no funciona en operación normal               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zona excesivamente alumbrada Otro foco de luz cerca</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar la posición de la lámpara si es necesario</li> </ul>  |
| Rayo de detección demasiado corto                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad ha sido fijada muy alto o el ángulo de acceso a las bandas de detección es incorrecto</li> <li>Otra iluminación interfiere con la sensibilidad del sensor PIR</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mover la unidad a una altura mas baja y/o cambiar el angulo de acceso.</li> <li>Alejar la lámpara de otros focos de luz.</li> </ul> |
| La lámpara ilumina todo el tiempo                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cables incorrectos</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar los cables</li> </ul>   |
| Falsa descarga de la lámpara                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>La lámpara en mala posición.</li> <li>Viento fuerte.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Volver a situar la lámpara Situación temporaria.</li> <li>Si hay molestias poner la lámpara en off</li> </ul>                       |
| Si la lámpara normal está prendida por más de 5 minutos | <ul style="list-style-type: none"> <li>PIR ha sido descargado otra vez dentro del período de 5 minutos (ver especificación)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La luz debe apagarse automáticamente aprox. 5 minutos después de la última señal recibida por PIR</li> </ul>                        |



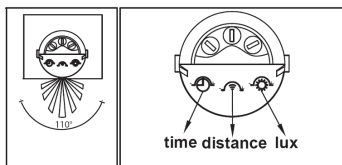
## INSTRUCTIONS

Veuillez lire ces instructions soigneusement avant d'essayer d'installer cet appareillage. Il est recommandé de maintenir ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer dans le futur. Si cet appareillage est installé par un entrepreneur, l'entrepreneur devrait s'assurer que le client a une copie de ces instructions.

### Spécifications du détecteur

|  |  |
|--|--|
| Voltage:                                   | 230 volts AC   |
| Puissance maximale:                        | 100 watt maximum   |
| Angle de détection:                        | 110 degrés   |
| Fonctionnement lumineux:                   | Fonctionnement de nuit 10-20000 LUX.   |
| Temps de fonctionnement:                   | 5 min et 10 sec (approximativement.) à compter du déclenchement initial.<br>NB ! Si déclenché au cours de cette période, 5 min et 10 sec supplémentaires sont ajoutés au temps déjà parcouru.  |
| Rayon maximal de détection:                | Jusqu'à 8 mètres environ selon les conditions atmosphériques et la hauteur de montage.<br><b>NB!</b> Le rayon de détection 8 mètres s'applique lorsqu'une personne marche au travers de la zone de détection et non pas lorsqu'elle marche en direction du détecteur. Si une personne marche en direction du détecteur et dans un rayon de 1,5 mètres sur la droite ou la gauche de celui-ci le rayon de détection se trouve habituellement entre 4 et 6 mètres environ. |
| Hauteur de montage:                        | 1,5 à 2,5 mètres environ   |
| Température ambiante d'opération du rayon: | -10° à +50° Centigrade   |

### Mise en service



Temps: Le temps se déclenche pendant 5 min et 10 sec  
Distance: Le rayon de détection se déclenche approx. de 8 mètres en hauteur.  
Lux : Régulation de LUX 10-20000

### Dépannage

Lorsque vous remplacez la lampe ou lorsque vous entretenez l'appareillage, coupez le courant principal et permettez à la lampe de se refroidir.

| PROBLEME  | CAUSE POSSIBLE   | SOLUTION   |
|---|--|--|
| <b>L'unité ne fonctionne pas du tout</b>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de courant</li> <li>• La lampe n'est pas placée correctement ou est endommagée</li> <li>• Câblage incorrect</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez l'alimentation et le fusible</li> <li>• Vérifiez la lampe</li> <li>• Vérifiez le câblage</li> </ul>  |
| <b>L'unité ne fonctionne pas en fonctionnement normal</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zone excessivement éclairée ou source de lumière à proximité</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Re-positionnez la lampe si nécessaire</li> </ul>  |
| <b>Rayon de détection trop petit</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unité est placée trop haut, ou l'angle d'approche à l'intérieur des bandes de détection est incorrect.</li> <li>• D'autres sources de lumières créent une interférence avec la sensibilité du détecteur PIR.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez l'unité à une hauteur inférieure et/ou modifiez l'angle d'approche.</li> <li>• Placez la lampe loin de l'autre source de lumière.</li> </ul> |
| <b>Lampe allumée tout le temps</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Câblage incorrect</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le câblage</li> </ul>  |
| <b>Faux déclenchement de la lampe</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lampe mal positionnée</li> <li>• Vent fort</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Re-positionnez la lampe</li> <li>• Situation temporaire. Si gênant, placez la lampe sur OFF</li> </ul>  |
| <b>Si la lampe placée en mode Normal reste allumée pour plus de 5 minutes</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le PIR (le détecteur) a été déclenché à nouveau au sein de la période de 5 minutes ( voir notice explicative)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La lampe va s'éteindre automatiquement environ 5 minutes après le dernier signal reçu par le PIR</li> </ul>   |

## GEBRAUCHSANLEITUNG

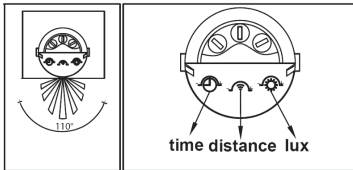
Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie versuchen, dieses Gerät zu montieren. Es empfiehlt sich, die Gebrauchsanleitung sicher aufzubewahren, um gegebenenfalls nachlesen zu können.

Wenn das Gerät von einem Unternehmen montiert wird, sollte das Unternehmen sicherstellen, dass der Kunde eine Kopie dieser Anleitung hat.

### Technische Daten zu dem Bewegungsmelder

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Spannung:                | 230 Volt Wechselstrom   |
| Max. Stromleistung:      | max. 100 Watt   |
| Sensorbereich:           | 110 Grad  |
| Betriebslichtstärke      | 10 – 20000 LUX (Nachtbeleuchtung) oder Testmodus.   |
| Einschaltdauer           | Etwa 5 min 10 sec ab Betätigung des Hauptschalters.   |
|                          | NOTE: Wenn der Sensor innerhalb dieses Zeitraums erneut ausgelöst wird, wird der bereits angefangene Zeitraum verlängert.   |
| Max. Wahrnehmungsbereich | Bis zu ca. 8 m, abhängig von Witterungsverhältnissen und Montagehöhe.<br>ACHTUNG! Die Angabe des Wahrnehmungsbereichs mit 8 m gilt nur, wenn eine Bewegung den Wahrnehmungsbereich parallel zur Leuchte durchquert. Bewegt sich eine Person 1,5 m rechts oder links vom Sensor direkt auf diesen zu, liegt die Wahrnehmungsdistanz typisch zwischen 4 und 6 Metern. |
| Montagehöhe:             | Etwa 1,5 bis 2,5 m  |
| Betriebstemperatur       | -10°C bis +50 °C  |

### Betrieb



Zeit: Regulierung der ausgelösten Zeit 5 Min. – 10 Sekunden  
 Wahrnehmungsbereich: Regulierung des Wahrnehmungsbereiches bis zu 8m etwa  
 Lux: LUX Regulierung 10-20000

### Fehlerbehebung

Vor einem Lampenwechsel oder der Wartung des Geräts ist die Stromversorgung zu unterbrechen und die Lampe auskühlen zu lassen.

| FEHLER  | MÖGLICHE URSACHE   | BEHEBUNG   |
|---|--|--|
| <b>Gerät funktioniert überhaupt nicht</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Keine Stromversorgung</li> <li>Leuchte defekt oder nicht korrekt eingesetzt</li> <li>Anschluss ans Stromnetz nicht korrekt</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Steckdose und Sicherung überprüfen</li> <li>Leuchte überprüfen</li> <li>Anschluss ans Stromnetz überprüfen</li> </ul>         |
| <b>Gerät funktioniert in Auto-Modus nicht</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Umgebung zu hell oder Beleuchtung in der Umgebung</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ändern Sie, wenn notwendig, die Anbringung der Lampe.</li> </ul>  |
| <b>Sensorbereich zu klein</b>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lampe ist zu hoch angebracht, oder der Eintrittswinkel in den Wahrnehmungsbereich ist nicht korrekt</li> <li>Andere Lichtquellen interferieren mit der Sensitivität des PIR Sensors.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lampe niedriger anbringen und /oder Annäherungswinkel ändern</li> <li>Lampe aus dem beleuchteten Bereich entfernen</li> </ul> |
| <b>Lampe leuchtet ununterbrochen</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Anschluss ans Stromnetz nicht korrekt</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Anschluss ans Stromnetz überprüfen</li> </ul>   |
| <b>Lampe wird falsch ausgelöst</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lampe falsch positioniert</li> <li>Starke Windstöße</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lampe anders anbringen</li> <li>Vorübergehende Situation. Wenn Sie sich belästigt fühlen, Lampe ausschalten</li> </ul>        |
| <b>Wenn die Lampe im Auto-Modus länger als 5 min leuchtet</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der PIR wurde innerhalb des Zeitraums von 5 min erneut ausgelöst (vgl. Technische Daten)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Licht schaltet sich automatisch etwa 5 min nach der letzten Auslösung aus.</li> </ul>                                     |

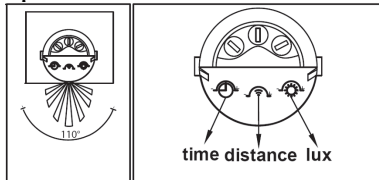
## INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before attempting to install this fitting. It is advisable to keep these instructions in a safe place for future reference. If this fitting is installed by a contractor, the contractor should ensure that the customer has a copy of these instructions.

### Sensor specifications

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Voltage:                       | 230 volts AC   |
| Max load:                      | 100 watt maximum   |
| Angle of detection:            | 110 degrees  |
| Lux operation:                 | 10-20000LUX  |
| Time on:                       | 10seconds-5 min. (approx.) from initial triggering.<br><b>NOTE!</b> If triggered within this period, another triggered time is added to time already run.  |
| Max. detection range:          | Up to 8 metres approx. depending on weather conditions and mounting height.<br><b>NOTE!</b> The 8m detection range applies when a person is walking across the detection area, not walking towards the sensor. If a person is walking towards the sensor and 1.5m to the left or right of it, the detection range is typically between 4m and 6m |
| Mounting height:               | 1.5 to 2.5 metres approx.  |
| Ambient operating temp. range: | -10° to +50° Celsius   |

### Operation



Time: regulate triggered time 10seconds-5min  
 Distance: regulate detection range up to 8 metres approx  
 Lux: regulate lux 10-20000

### Note

We do not recommend to use low energy saving lamps in this fixture.

### Troubleshooting

When replacing the lamp or servicing the fitting, turn the power off at the mains and allow the lantern to cool.

| FAULT   | POSSIBLE CAUSE  | SOLUTION   |
|---|---|--|
| <b>Unit will not work at all</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>No power</li> <li>Lamp not fitted correctly or broken</li> <li>Incorrect wiring</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check power and fuse</li> <li>Check lamp</li> <li>Check wiring</li> </ul>   |
| <b>Unit will not work when in normal operation</b>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Area too light, e.g. lighting nearby</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Re-position lantern if required</li> </ul>  |
| <b>Sensing range too short</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Unit is fixed too high, or angle of approach into detection bands is incorrect</li> <li>Other lighting interfering with the sensitivity of the PIR sensor</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Move the unit to a lower height and/or change the angle of approach</li> <li>Move lantern away from other lighting</li> </ul> |
| <b>Lamp on all the time</b>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wrongly wired</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check wiring</li> </ul>   |
| <b>If Normal Mode lamp stays on for more than 5 minutes</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>PIR (sensor) has been triggered again within the 5 minutes time period (see specification)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Light will automatically switch off approximately 5 minutes after the last signal the PIR receives</li> </ul>                 |
| <b>Lamp false triggers</b>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lantern badly positioned</li> <li>High winds</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reposition lantern</li> <li>Temporary situation. If annoying, switch lantern off</li> </ul>                                   |